

1794

509



# SUPLEMENTO AL DIARIO DE VALENCIA

DEL DIA 13 DE SEPTIEMBRE DE 1794.

CON APROBACION DEL EXC.<sup>mo</sup> Sr. DUQUE DE LA ROCA.

RAHONAMENT ENTRE COSME, Y EL ONCLE  
*Nadal*, Llauradors de la Horta de Valencia, de la  
Partida del Calapatar, sobre la formació del Peu de  
Eixercit de Voluntaris Honrats del Estat de la Ciu-  
tat y Regne de Valencia, que el Excelentísim Se-  
ñor Capitá General Duch de la Roca alza ab apro-  
ció del Rey nostre Señor (que Deu guart)  
en este any de 1794.



*Nadal.* D'ona nit tinga, so Cosme,

*Cosme.* Ben bengut, Oncle Nadal.

¿Qué te que ve ran gotjós?

¿Qué ha vist? ¿q ha oit? ¿q ha pasat?

¿Se salió la Loteria?

¿Ha heretat algun bancal?

¿Le ha cabido el Ramillete

Que en Madrid se ha sortejat,

O dels Peres de Sant Antoni

Alguna sort li ha tocat?

*Nadal.* Ninguna cosa de aqueixes

Tin, ni may me calfa el cap.

*Cosme.* ¿Puix eixa cara gotjosa

Denota novetat gran?

*Nadal.* Y tan gran, que es imposible

Que altra matjor yatja ya.

*Cosme.* ¿Es cas de participantes,

O sols pera hostè es tal?

*Nadal.* A tots nos toca, Cosmèt,

Tots en ella tenim part.

*Cosme.* Pues esplices, boto al chicho,

Que ya el cor em farà tric trac,

*Nadal.* Ya te enrecordes, amic.

Per los asuntes pasats,

Que atinent al be de tots,

Y la Ciutat conservant

Lo molt que en tot se interesa

Nostre invicte General.

Que ses sabies Providencias

Deixaren lo Regne en pau,

Y trahent lo cuc de la herba

Feu que creixguera el alfals,

Que ha separat la cizaña,

Logrant lo forment segar,

Y que molt bones colites

En ses ordens ha donat.

*Cosme.* Ya se que averigua vides,

Y que embia per la Mar,

Mes homens al Roselló,  
Que de quaranta Ciutats.  
*Nadal.* Este puix, Gefe benigne,  
Que per la felicitat  
De Valencia vingué al mando,  
Segon Anchel tutelars;  
Vent y provehét que els Francesos  
Sen anaven acostant  
Propet de nostres Fronteres,  
Mirant sempre cap abant,  
Y pensantse que si *forte*  
Vingueren à esta Ciutat,  
Pagarien lo agasajo,  
Que els ferem el any pasat,  
Ha fet un famós proyecte  
De un gran Eixercit formar  
Pera guardar nostres cases:  
Y conte de tot donant,  
Al Catolic Rey de España  
CARLOS QUART (à qui Deu quart)  
Sa Magestat atenent  
Al bè de tot Valenciá,  
A aprobat el dit proyecte,  
Donantli les facultats  
Pera alzar los Batallons,  
Y à fé se han ya comensat  
A formar les Compañies  
Nomenant els Oficiais.  
*Cosme.* Nadal, ¿y aqueixa noticia  
A tú et pareix cosa gran?  
Pues à mí no.  
*Nadal.* ¿Per qué, Cosme?  
*Cosme.* Perque bè la Mona está  
En sa caseta.  
*Nadal.* ¿Y si venen  
els Francesos?  
*Cosme.* No vindrán.  
*Nadal.* Eixa es rahó de granera,  
O sino de cap de banch.  
*Cosme.* Mes que digues que sò burro,  
no, amigo, no encaxará  
*Nadal.* ¿Pues pera donar la eixida  
Ahon tens la dificultat?  
*Cosme.* Home tú eres un bitsoch:  
¿No veus que si som Soldats,

A la primera furgada  
Que nos peguen els Gavaigs  
Per Navarra ò Cataluña,  
Nos farán anar allá?  
*Nadal.* ¿Y eixa es la pór que tú tens?  
Pues no sigues celestial.  
¿Qué acás ya falta de gent  
Pera quant vinga eixe casé  
Este Cos tan honorifich  
Dels Voluntaris Honrats  
Es creat pera custodia  
Del Regne y de la Ciutat,  
Y tots los que en ell se allisten,  
Son los Homens abonats,  
Caps de Familia y *Pudientes.*  
*Cosme.* Aixó de pudir, germá,  
Cada hu put per ahon put,  
Y deixem aixó à un costat.  
*Nadal.* *Pudientes* vol dir, *Cosmèt,*  
Aquells que puguen gastar  
Pera ferse el Uniforme,  
Posantse de punt en blanc,  
*Bien armados y lucidos.*  
*Cosme.* Home lo que me ha agradat,  
Si yo entre en los Voluntaris  
Pareixeré un Capitá.  
*Nadal.* En cara altra cosa mes  
Que lo que te conte ya,  
Y es que del Militar Fuero  
En los astunts criminals  
Gotjen tots.  
*Cosme.* Vixca y revixca  
Mil voltes el General.  
¿Con qué Justicia Ordinaria  
No te en ells que veure?  
*Nadal.* Es clar.  
*Cosme.* Pues vinga la Escarapela,  
Que he de anar à femetjar,  
Y al primer Aguacilét  
Que se me pose dabant,  
Li he de dir *quantas son cinco,*  
Y el he de fer com un guant.  
¿Poca cosa dixo el padre!  
De lo que nos ha lliurat,  
De la gent de la betilla,

Que es pitjor que Barrabás.  
Guardense pues tots de Cosme,  
Que ha de fer un eixemplar.  
*Fuero Militar me fecit,*  
Y siga Alcalde Pasqual,  
Pues ara ya no me importa  
Voler la Vara empuñar.  
Y pregunte ¿els Voluntaris  
Son tots de à peu?

*Nadal.* De à caball  
Ya vint y tres Companies,  
Que à soles se pintarán.

*Cosme.* Pues amigo *aquesto es hecho,*  
Que sia qui vullga infant,  
Que yo de à caball vull ser,  
Perque el meu rosí castany  
No es rahó que es quede fora,  
Per voluntari ha de entrar  
Honrat, à fe de Cosmet,  
Pues val per trenta caballs,  
¿Què ulls! ¿què cames! ¿què cabot!  
¿Què anques! ¿què brasos! ¿mans!  
Si arriba à ferse als clarins  
Ha de matar mes Gavaigs  
Ell asoles, que cent homens,  
Si se li posen dabants  
¿Y què es pensa que asò à soles  
Ha de fer Cosme? ¿sagrat!  
He de revoldre als fadrins,  
No he de deixar als casats,  
He de inquietar als viudos,  
Ningú à fe me ha de quedar  
Que no entre en los Voluntaris  
De Valencia, anem abant,  
Que de este modo podrem  
Estar en la cama en alt,  
Mes que vinga tota Francia,  
*La Convencion Nacional,*  
*La constitucion moderna,*  
*Robespierre, ó Robes juan,*  
*Juntas de Salut secretas,*  
Y tant diable condenat,  
Com Barrere, Sectillum,  
Sant Just, y Triquibarrac,  
Com governen el Infern,

Que à Paris se ha treslladat.  
*Nadal.* Home, home tú estàs loco,  
Ahon diantres vas à parar,  
Com meneches la barsella,  
Que destre en lo mesurar,  
Yo he comensat largument,  
Y tú ya las acabat.

*Cosme.* Perdona vostè, amic meu,  
Perque en arribant el cas  
De parlar de aquestes guerres  
Em veig perdut.

*Nadal.* Con que ya  
Et pareix be el armament  
Que fa nostron General.

*Cosme.* Es una cosa estupenda.

*Nadal.* Pues mes gotjós estaràs  
Al veure tants de Tambors,  
Pifanos, Clarins, Timbals,  
Els Estandarts y Vanderes.

*Cosme.* ¿Pues que tot ayxò haura?

*Nadal.* Ya estàn fetes, y en Palacio  
Les te apunt lo General.  
Si veres la Coronela  
Sols ella et faria plorar.

*Cosme.* ¿Tan polida es?

*Nadal.* Es un pasmo.

*Cosme.* A mi may me ha fet plorar  
Ninguna dona.

*Nadal.* ¿Estàs hò?

¿Con que tú te hauras pensat  
Que es dona la Coronela?

*Cosme.* Puix serà Frare Descals:  
Sens ducte serè yo tonto,  
Pues no entench eixe romans.

*Nadal.* Pera que jamay delires  
Has de saber, tros de carn,  
Que la Coronela es  
La Vandera principal  
Dels Batallons, son tan riques  
Que te les vullc esplicar.  
Sobre tafatà molt net,  
De un color blanc platjat,  
Van les Barres de Borgoña  
De un color molt naquerat,  
Enmig de elles entre nubols

La dels Desamparats  
Mare nostra y Reyna excelsa,  
Patrona dels Valencians,  
Ab lo seu fillet en brasos,  
Y als quatre anguls van posats  
Els Patrons de nostron Regne,  
Atlants de nostra Ciutat,  
Sen Vicent Martir, Ferrer,  
Beltran, y Pere Pasqual.

*Cosme.* Yoestic, Oncle, fet un bebo,  
Y erech he de pedre el cap  
El dia que les beneixquen.

*Nadal.* Puix poc te queda de estar  
En ton acort.

*Cosme.* Verge pura,  
Mare dels Desamparats,  
Patrons nostres que en lo Cel  
Esteu vent de prop y clar  
A la Divina Justicia,  
De sa presencia gotjant;  
Presenteu estes insignies  
Honor de aquesta Ciutat,  
Al Solio del Rey dels Reys,  
Pera que es digne aprobar  
Este afecte dels Catolics  
Relitjosos Valencians.  
Sia esta senyera nostra  
La que amedrente als Gavaigs,  
Confundisca als Jacobinos,  
Arruine als Protestants,

Aniquile als Fracmasons,  
Y acabe en los Lluterans:  
Tots nosatros a sa sombra  
Matarem tant de Goliat  
Com nayxen de eixa Asambleas  
O constitució diablal;  
Armense puix com David  
En la senyal del Christià,  
Remey contra incircuncisos,  
Y anem grats a pelear,  
Que tenint tan bons Padrins,  
El hu nostron General  
Dignisim Duch de la Roca,  
El Altre nostron Prelat  
Arquiebisbe elet Despuig,  
Ningu detindrens podrà.  
Y puix que ya el determini  
Pera la gent revistar  
Es lo catorce del mes  
De Setembre, toca abant,  
Y anem a comprar el Paño,  
Armes, Selles, y quant ya.

*Nadal.* Yo, Cosme, no puch seguirte  
Perque estic accidentat,  
Mes Bertomehuet mon fill  
Lo meu puesto ocupará.

*Els dos.* Puix digam per conclusió  
Que vixquen els Valencians,  
Y vixca el DUCH DE LA ROCA  
Per tota una eternitat.

F I.

1794 509

✠

# SUPLEMENTO AL DIARIO DE VALENCIA

CON APROBACION DEL EXC.mo Sr. DUQUE DE LA ROCA.

**COSME , YA VOLUNTARI HONRAT DE A CABALL**  
de la Compañia del Señor Don Tomás Espinosa , referix al Oncle  
**Nadal** tant lo que li susoi al vestirse é insinestrarse , com lo que  
feu estant de Centinela , y observá en lo Pla del Real al tems  
de la Revista el dia 14 de Setembre de este any 1794.

## SEGONA PART.

**Cosme** Nadal , aqui estamos todos,  
**Nadal.** Puix Cosme vés molt cásat?

¿Com te ha probat lo uniforme?  
¿Es gran cosa ser Soldát?

**Cosme.** Oncle meu , no hem diga res,

Perque tant content he estat,

*Como si el Rey en persona*

Me aquera estat reparant;

Ell be em costá al bolsillét;

Tot quant tenia replegat

Se na anat entre los dedos,

La lladriola se ha trencat,

Y encara no ni ha agut prou,

Y gracies al Capitá,

*Que suplió lo que faltaba,*

Pero em cixit á un costat.

¿No estich , home , molt polit?

¿Qui puix se ha de igualar

A esta Tropa Valenciana?

Pero puix bosté no anà

Vuil contarli de pe á pà

Tot quant va pasar allà

**Nadal.** Home em donaràs molt gust;

Mes que siga veritat,

Que tu en sols empeltar unes

Com les dos Torres de Quart.

**Cosme.** Ya sen adona vosté

Com eu la primera part

Quedí en ferme Voluntari

Honrat , pero de á caball;

En este tan sant proposit

Men ani al sen demà

A casa del Llantinent,

Pere , mon cosí chermà

Li vaig informar de tot,

Y alabant lo meu pensar,

Me acompanyá dins Valencia

A casa del Capitá.

**Nadal.** ¿Com li dihuen?

**Cosme.** Yo no sè,

Si es Don Pedro , Don Pasqual:::

Don , Don , Don , Don Espinosa;

May me ha pogút recordar

Del nom que te.

**Nadal.** Ay abegét,

Si li dihuen Don Tomás;

¿A què ve eixa lletania.

**Cosme.** Don Tomás es , veritat,

De Espinosa , el qual habitá

Allà en una casa gran

Al carrer de Cavallers,

Propet del Correu.

**Nadal.** Avant.

Al gra , perque si comenses,

Tú faras tercera part.

**Cosme.** Osinc, com Francisco Estevan,

Per aixó no quedarà.

*Como digo de mi cuento,*

Acabant varem entrar

Ens rebè com acostuma

Molt gotjos , y molt jovial,

Y habent parlat mon Cosí,

Cap á mi se va encarar,

Y em diu : Puix ¿con qué vols ser

Voluntari? ¿hu as pensat bé?

Si Señor, rato ha que ho tinc pensat;

Y em feu fer tantes postures,

Que pareixia un dansant;

Em preguatí com me dien,  
El m u nom se va quedar,  
Y enviant al punt per lo Sastre,  
La mida em prengué al instant.  
Yo tiri la ma à la faixa,  
Y advertint el Capitá,  
Digue: *ahora no es ocasion*  
En est ne fet pagarás.  
Torna demà per así,  
Y mira que has de montar  
El Domingo por la tarde,  
En la funcion general,  
Estarás aquí à la una  
Con caballo, lo demás  
Aquí te lo dispondremos.  
Yo diguí entre mí, caram,  
Aprisa va esta funció,  
Molt pronte es lo soterrar.  
Per abreviar de rahons,  
El Dumenge va aplegar,  
Y en punto de la una y media  
Ya estava Cosme arreglat,  
Em tallaren les polseres,  
Em varen agarrotar  
Los cabelis, fentme coleta,  
Col lombarda, flor, ò nape,  
Farcixia als Rusafenchs,  
Quant en lo Sepulcre van.  
Com no estava fet à aixó,  
Em dava una pena gran,  
Y agarrantme el tros de rabo  
Lo exmuníja cap à valls,  
Pero, amigo, ni por esas,  
Mes pronte se aconortá.  
Buixí à veure el meu Rosí,  
Y també el viu transformat,  
Plé de mantes y mantilles,  
Molt garrit y molt marcial.  
Per u'tim, puchi damunt,  
Y en un corralét que ya  
Dins lo pati, comensarem  
A volerme insinistrar  
En traure la espasa, amigo,  
Así fonch la suor gran,  
Perque com era tan llarga,  
Y no estava fet lo bras,  
No podia ixis de la bayna,

Y es quedava à la mitat.  
Nadal. Home, pega bon tiró,  
Y vorás com ixirá.  
Cosme. Ya baig tirar un molt fort,  
Y vá ixis mes que de pas,  
Pero va ser vayna y tot,  
Perque vaig rompre el ullal.  
Nadal. Be donaries que riure  
Al Capitá y als Criats.  
Cosme. Puix poses hosté en lo puesto,  
Y vorá com fa atre tant.  
Entre guapos y valientes,  
Vaig quedar per fi adestrat,  
Y la trea tan apresada,  
Que per poc li talle el cap  
A hu dels meus Companyeros  
Que se posá al meu costat,  
Y si no se aparta pronte,  
Cert que car li costa el cas.  
Nadal. Home, ni tant, ni tan poc.  
Cosme. Vol deixar parlar, Nadal,  
Porque si me trenca el fil,  
Se me olvidará el Romans.  
Em tragueren al carrer,  
Y en la Plaza en vaig formar  
Esperant à que vingueren  
Altres Soldats de à caballo.  
Yo estava tan atordit  
Que els ulls no gosava alzar,  
Mes com la poca vergonya  
Sempre en mí fixada à estat,  
Em feu, un surró darrere,  
Y em burli del que diran.  
Volgué Deu vingué la gent,  
Comensarem à marchar  
Al só de un Clarí de plata,  
Que fea anar als caballs  
Al compás de la trompeta,  
Que era cosa de admirar,  
Hasta el meu castany, cabrioles  
Tirava ferm y arrogant,  
Y aixó, que no es vallador,  
Puix sempre es moro de pau,  
Tots ixién als balcones  
Per ahon anavem pasant,  
Y à les tres hores em punt  
Arribaram al Real.

Es posarem tots en files  
Els uns sen varen anar  
Cap al Pont, à Sent Domingo  
Altres, yo em quedí en lo Plá;  
Formarem un tres en ralla,  
Y quedá tot despexat:  
Vaig anar de Centinela,  
Y se me va encarregar  
No deixar pasar la gent,  
Coches, Silles, ni Cavalls,  
Y el Cap, que em posára serio  
De veres me encarregá.  
Quedí com un sirielosi,  
Pareixia un Mustasaf.  
De aquells que ya entre los Turcs.

*Nadal.* A eixos dihuen Mustafá.

*Cosme.* Que mes te lo hu que lo atre,  
No file tam prim, Nadal,  
Que una lletra mes, no lleva  
Al cas de la veritat.

*Tomando el hilo de oro,*  
Proseguixc lo comensat.

Carregava tanta gent,  
Que casi em vea apretat,  
Y tocant lo meu Rosí,  
Ya anava amunt y ya avall,  
Dient: *A un lado Paisano,*  
Com si fora un gran Soldat.

Pero tots me respectaven  
Sense quedarse plantats.  
Yo dia: Que diferencia  
Es esta queestic mirantz  
El Dimecres femetjaba,  
Y tots me volien pegar,  
Dientme mil intruperis,  
Y hui que en Dumenge estam,

Em respecten y saluden  
Els Freres y Capellans,  
¿Puix en què está este misteri?

*Nadal.* En que el Centinela està:-

*Cos.* Ya hu se, no vull pues q ho diga.  
¿Qué pesat, Oncle, que está!  
No fique la cullerada  
Ahon no el combiden.

*Nadal.* Puix ya,

Com no acababes de diros:-

*Nadal.* ¿Hu ignoraria? no es clar,

Puix crega que no so tonto;  
Calle, ò men vaig à sopar.  
Luego que es pasá la hora  
Em mudaren, y al instant  
Toquen Clarins per así,  
Musica y Tambors allà,  
Y la Guardia del Palacio  
En un punt es va formar.  
Yo que mire cap al Pont,  
Y advertix tan de Soldat,  
Crega no les tinguí totes,  
Pensantme eren els Gavaigss  
Pero com tota la gent  
Quieta y queta se va estar,  
Diguí entre mí, son dels nostres;  
Anémo pues reparant.  
Baixá la Tropa en coluna,  
Tan polida y tan brillant,  
Que es imposible el pintarla  
Del modo que va pasar.  
Feu un quart de conversió,  
Quant al Plá desembocá,  
Y vinint dabant Palacio,  
Luego al punt va desplegar,  
Y es formá tota en batalla,  
Ab una prestea tan gran,  
Que els mateixos Soldats vells  
Pasmats se varen quedar.  
Ocupaben tot lo puesto  
Que te lo Plá del Real,  
Y de sis homens de fondo  
Constava este tros tan gran  
Estaven en los balcon  
El Capità General  
Lo Duc de Castropignano,  
Don Juan Manuel Cagigal,  
Y el Duque de Montellano,  
Tots tres Tenients Generals;  
Don Diego de Fenollét,  
Que es lo Conde de Olocau,  
Y Don Antonio Paredes,  
De Campo grans Mariscals,  
Lo Excelentisim Despuig,  
Estaba de goig plorant,  
Acompanyat del veridic  
Patricio y fel Valencià  
General de Sent Francés,



Lo Excelentisim Company,  
Intendent, Corregidor,  
Oficials giguets y grans,  
Tots combidats à este acte,  
Estaben atarantat:  
Al veure cosa tan bona,  
Y que no e podia esperar,  
Tora aquesta comitiva  
Acompanyà al General,  
Que abaixà à fer la Revista,  
Pasant de molt bon espay  
Per les files una à una,  
Y mirant tots los Soldats.  
Com tota la Maestranza  
Fa lo cos dels Capitans,  
Es veen tan petimetres,  
Que pareixien uns Marts.  
Desde el mes gran al mes gich  
Estaben tan pentinats,  
Tan nets, tan blancs y polits,  
Que daba contento gran,  
Al veure que es confudien,  
Pareixent tots Oficials.  
Al instant que sa Excelencia,  
El Capità General,  
Invièt: DUCH DE LA ROCA,  
La Revista va acabar,  
Es posà dabant les files,  
Y al Tambor de Ordens manà  
Fera un redoble, y al punt  
Diguè: Generosos Valencians  
Meus, yo os done gracias  
Per averos allistat  
A servir de Voluntaris,  
A vostres costes, al cas  
De defendre à Deu, al Rey,  
Y à la Patria; y en lo llans  
De que vinguen els Francesos,  
Cregau que anirè davant,  
Y avans que à los tals me entregue  
He de darramar ma sanc.  
Tots digueren vixca, vixca  
Nostron Pare el General,  
Segon Moyses que este Regne  
H. tret de cautivitat,  
Y poder de Faraó,  
N. tachantlo dels Gavaigs.

Nadal. ;Què feu lo Duc de la Roca  
Cosme. ;Què habia de fer! plorar  
Lo mateix que tots, y yo  
Ploraba com vn mardà,  
Pensantme que era Llaurò,  
Pero aixi que en vaig mirar,  
Tanqui la porta als meus plors,  
Y em quedí serè y molt clar,  
Puig el que es Soldat no plora  
Sino de rabia.

Nadal. Caram,  
Pronte tas fet dur de cor,  
;Què serà de asi à deu anys!  
;Y quànt haurà atra funció!

Cosme. El dia que vengiran  
Les Vanderes; sols nos resta  
En honor dels Valencians,  
Dir, que sols éstos podien  
Fer lo que han fet; cap sagrat!  
Que son los Vasalls mes fins  
Desde Ponent à Llevant,  
Y que si el Rey nostron Amo  
Puguera veure este cas  
Que està pasant en Valencia,  
Faria un elogi tal.  
Que causàra embecha à tots  
Los Vasalls de sons Estats.  
Que les sabies Providencias  
Del que nos està manant  
Duc de la Roca, avtoricen  
Unes coses à tan grans,  
Y que estic en la creencia  
Que abans que se acabe el any  
Tindrà el Regne de Valencia  
Allistats, vestits y armats  
Mes de cent mil Voluntaris  
Que contindran als Gavaigs.  
Nadal. Puix, amic, hasta aquell dia  
Que per nostros ulls vetjam  
Com beneixen les Vanderes  
Dels Voluntaris Honrats.  
Puix à Dios, amic Cosmè.  
Cosme. A Dios, puix, Oncle Nadal,  
Y plegue à Deu que mos porte  
Els Gavaigs à nostres mans,  
Que entonces faem lo Moll  
De ses canelles y caps. FL.